

In 't Giesbaargs

door Luc VAN SCHOORS

R

rabatkol [rabatkɔ] waardeloos spul.

rankieren [ranʒi : rən] rondzwerven.
"In de vakaanse zie je veel kadeejen rankieren."

rapte [rapʔə] gauwte.
"Voilà, dat es in een rapte geflikkerd."

rasdepiek [rasdəpik] vulgair, gemeen volk.
"Madja doeër van, daa's rasdepiek."
Syn : soepe, poöse.

ravette [ravetə] klinknagel.

rappe [rapə] vulgair, gemeen volk.

rammenant [ramənant] 1. iets van zeer geringe waarde, 2. overschot.
Op de lauzemart vende veel rammenant.

rambäänze [rambāzə] framboos.
"De gruëte vakaänse es den t'ijd van de rambäänzen."

ravasjol [ravafʒɔl] deugniet, slechterik
(naar de Franse nihilist Ravachol ?)

rée [re.] aanzienlijke som geld. "Da goeët hem een rée kosten, ja !"

A ho een ferme rée on zan bieën:
het heeft hem een pak geld gekost.

rebbe [rɛbə] 1. rib. "Man rebben doen der zjiëre van". 2. reep chocolade. "Kraug ik een rebbe chocolat ?"

rechtaf [rɛʒtaf] direct, zonder omwegen.
"Ik gon hem da rechtaf in za wezen zeggen, zie."

regleren [rɛglɛ : rən] regelen. "Kweepeiren regleren de daärms." (kweeperen zorgen voor een goede stoelgang)

r^uijfelen/raufelen [r^uɛ.fələn/rɔ.fələn] wrijven, erlangs schuren. "A r^uijfeldege mé zanne velo tegen die skuën voiture."

ru^ug/raug [r^uɛ.χ/rɔ.χ] ruig, vuil en verkommerd. "A ziet er ru^ug uit."

R^uijselt/Rauselt [r^uɛ.sɔlt/rɔ.sɔlt] de stad Rijsel (Lille) "A wuntj in R^uijselt."

rèjong [rɛʒɔŋ] 1. Spaak van een fietswiel
"t Er mankeren twië rèjongs." 2. afdeling
"Dad ès zanne rèjong."

Zu lank as 't rekt een skeur'et nie: het kan nog wel even doorgaan.

r^uèke [r^uɛkə] hark.

r^uèken [r^uɛkən] harken. "Iëst r^uèken en túsj zoeëjen."

reklameren [reklame : rən] zeuren, zijn ongenoegen luchten.
"Z'es altaud op alles on't reklameren."

rekomandé [rekɔmande .] aangetekende brief

remorke [rɛmɔrkə] aanhangwagen

Ge zit mè een remorke: twee glazen bier, waarvan één volle pint voor zich op tafel.

rènneweren [rɛnəwe : rən] ruineren "Mè dat tu^uskén (gokspel) z^uij je nog gerènneweerd geroeëken."

rentjvliës [rɛntjvliəs] rundvlees "Vaarkevliës ver in de weke en rentjvliës op zondag".

repetoeësje [rɛpətʉəʃə] vermaardheid, gekendheid.

A teirt op zan repetoeësje: hij maakt goede sier met zijn bekendheid.

rèttetet [rɛtɛtɛt] trompetje voor kinderen

Kloeësj hé geweest

Wat heet a meegebracht

Ne rèttetet, ne sjimsjimsjim, ne marteko

reuzelen [røzələn] beven (ziekte van Parkinson)

ribbedebie [ribədəbi.] weg, plotseling verdwenen. “*A jès ribbedebie.*”

Zo : *skampavie.*

rieje [rijə] lijkengeur

rienewiene [rinəwinə] geldversling.

“*Tu^{ij}skes es een echte rienewiene.*”

riësem [riəsəm] een hele reeks. “*A moest antwoorden op giële riësem vroeëgen.*”

rille/relle [rilə/rələ] rail.

riskeren [riske : rən] proberen, wagen.

Ik go ma een kasse riskeren:

Zich aan iets wagen.

roeël [ruəl] 1. zeldzaam “*Da’s ne roeële vogel.*”
2. eigenaardig, raar “*Azu e roeël karakter.*”

rodage [rɔdɑzət] inrijperiode. “*Man’n otto is nog in rodage.*”

roe [ru.] oppervlaktemaat : 1/3 van een dagwand.

roefe [rufə] korst op wonde “*Ge meugt er de roefe nog nie afkrabben, zenne !*
(Zo : *kroete, skosse, rappe.*)

roefelinge [rufəliŋə] Pak slaag. “*Stopt ermee of ge kraugt een roefelinge.*”

roethauzeken/roethu^{ij}zeken [rutɔ.zəkən/
rut^ε.zəkən] wachthuisje aan de spoorweg.

rokelen [rokələn] 1. Stevig heen en weer schudden. “*Ge moet isj goe met de kotereir*

in de stove rokelen.” 2. Op een vitterige manier met elkaar bekvechten. “*Ze zan weer isj on’t rokelen.*”

rokeleir [rokələ:r] 1. vitterige bekvechter
2. rammelaar voor baby’s. “*Ne rokeleir ver on onze klaânen.*”

ronde [rɔndə]

Ajès op zan ronde : op cafébezoek

Syn : *Ajès op zan lappen*

rondslodderen [rɔntslɔdərən] rondslechteren
“*De snotneuzen zan weer on’t rondslodderen.*”

ronkoeërd [rɔnkuərd] 1. Zagevent “*Van taud tot taud es manne vent ne ferme ronkoeërd.*”
2. Meikever. (zo: *prékeir*)

ros [rɔs] humeurige, pinnige vrouw. “*t Es een echte ros.*” Zo : *pekelteve.*

rote [rotə] rij. “*Op iën rote leggen.*”

‘k Ben van man rote: ik ben de kluts kwijt.

rotelen [rotələn] onafgebroken kletsen “*Z’es weer on’t rotelen.*” Zo : rokelen.

roeëtelen [ruətələn] zie *rotelen.*

rotelasse [rotəlasə] onafgebroken kletsen *Z’es weer on’t rotelen.* Zo : rokelen.

roeëtelasse [ruətəlasə] zie *rotelasse.*

rotteringe [rɔtəriŋə] moerassig stuk grond.
Zo : broek, rot

rotzak [rɔtsak] smeerlap “*Ga vaule rotzak.*”

ruze [ryzə] ruzie

Ajès mè ruze deur zan eksoeëmen gerokt:
hij is met moeite geslaagd voor zijn examen.

ruzemoeëker [ryzəmuəkər] ruziestoker